

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

**Кафедра водных и наземных
экосистем (ВНЭ_ИФББ)**

наименование кафедры

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий ОП ВО

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

**Кафедра водных и наземных
экосистем (ВНЭ_ИФББ)**

наименование кафедры

М.И. Гладышев

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий дисциплину

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

Дисциплина Б1.О.05 Иностранный язык в профессиональной
коммуникации

Направление подготовки / 06.04.01 Биология магистерская программа
специальность 06.04.01.06 Геномика и биоинформатика

Направленность
(профиль)

Форма обучения

очная

Год набора

2021

Красноярск 2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования с учетом профессиональных стандартов по укрупненной группе

060000 «БИОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ»

Направление подготовки /специальность (профиль/специализация)

направление 06.04.01 Биология магистерская программа 06.04.01.06

Геномика и биоинформатика

Программу
составили

Антоноженко А.В.; Гроза О.Л.; Гусейнова В.Е.

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование англоязычной коммуникативной компетентности, позволяющей выпускнику использовать английский язык (АЯ) в качестве инструмента профессиональной деятельности, взаимодействия с мировым научным сообществом и самообразования.

Курс также способствует:

- развитию универсальных умений, таких, как умение учиться самостоятельно; проводить исследование; организовывать и осуществлять коммуникацию; принимать решения; решать нетрадиционные задачи; проектировать свою деятельность и осуществлять задуманное
- освоению форм культурного научного взаимодействия; расширению представлений о морально-этических аспектах научной деятельности; повышению социальной активности
- формированию умений использовать современные информационные технологии; эффективно работать с информационными источниками, включая международные научно-технические базы данных; а также самостоятельно повышать уровень коммуникативной компетентности на основе использования источников современного
- углублению представлений о научном методе познания (проведение наблюдений, выделение проблемы, постановка исследовательского вопроса, выдвижение гипотезы, выбор метода / техники исследования, обработка и представление результатов, формулирование выводов)

1.2 Задачи изучения дисциплины

Для достижения вышеуказанных целей курс ставит и решает следующие задачи:

1.2.1 Задачи развития коммуникативной компетентности.

- Развивать в равной мере все компоненты коммуникативной компетентности: лингвистическую, социолингвистическую, социокультурную, дискурсивную и стратегическую компетентности
- развивать равномерно все основные речевые умения: говорение, аудирование, чтение, письменную речь

- решать академические и профессиональные задачи при помощи английского языка
- использовать опыт родного языка для успешного овладения коммуникацией на иностранном языке
- осмысленно относиться к собственной коммуникативной деятельности

1.2.2 Задачи гуманитарного образования.

- участвовать в образовательном процессе и осуществлять самостоятельные учебные действия
- наблюдать за собственной речью на родном и иностранном языке
- работать с информацией используя адекватные способы и приемы
- организовывать и осуществлять коммуникацию
- проектировать свою исследовательскую деятельность и анализировать ее результаты

1.2.3 Воспитательные задачи.

- учитывать разнообразие культур в условиях академической коммуникации

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

УК-4:Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-4.1:Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).	
Уровень 3	
УК-4.2:Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.	
УК-4.3:Демонстрирует интегративные умения, необходимые, для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	
Уровень 3	<ul style="list-style-type: none"> • особенности фонетического строя изучаемого языка • средства реализации логических связей • лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличия от родного языка
Уровень 3	<ul style="list-style-type: none"> • извлекать информацию из устных высказываний, связанных с широкой профессиональной областью (биология) и более узкими областями • обрабатывать информацию в форме конспектов, вопросов к докладчику, взаимодействовать в академических ситуациях общения • читать научные тексты, пользуясь различными стратегиями

	<ul style="list-style-type: none"> • писать академические тексты (описание методов исследования, тезисы выступления на конференции) в соответствии с англоязычными конвенциями • работать со словарями и англоязычными справочными материалами разных типов • формировать собственный вокабуляр, применяя адекватные стратегии
Уровень 3	<ul style="list-style-type: none"> • самостоятельно читать научную литературу • обсуждать план и результаты исследования • самостоятельно подготовить презентацию о научном исследовании
УК-5:Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-5.1:Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	
УК-5.2:Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	
Уровень 3	<ul style="list-style-type: none"> • конвенции международного академического общения
Уровень 3	<ul style="list-style-type: none"> • работать в различных по составу группах, взаимодействовать с другими студентами в процессе реализации планируемой деятельности • взаимодействовать в академических ситуациях общения
Уровень 3	<ul style="list-style-type: none"> • участвовать в научной конференции с элементами дискуссии
ОПК-1:Способен использовать и применять фундаментальные биологические представления и современные методологические подходы для постановки и решения новых нестандартных задач в сфере профессиональной деятельности;	
ОПК-1.3:Владеет: - навыком деловых коммуникаций в междисциплинарной аудитории, представления и обсуждения предлагаемых решений.	
Уровень 3	<ul style="list-style-type: none"> • традиционные подходы к решению задач в узкой профессиональной и более широких областях • методологические основы исследования (научный метод познания)
Уровень 3	<ul style="list-style-type: none"> • находить релевантные источники информации из международных научных баз и интерпретировать их применительно к теме собственного исследования • формулировать исследовательский вопрос и гипотезу • составлять план исследования • анализировать результаты и формулировать выводы
Уровень 3	<ul style="list-style-type: none"> • использовать научный метод познания в своей профессиональной деятельности

1.4 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к вариативной части образовательной

программы, реализуется в 1 семестре.

Для освоения курса студентам требуется:

- подготовка по дисциплинам «Академический английский язык», «Иностранный язык», «Основы научного английского языка», (ООП бакалавриата), включающая (а) умения бытового общения; (б) базовый уровень умений коммуникации в академических ситуациях

- базовая подготовка по всем дисциплинам ООП бакалавриата, обеспечивающая общий и научный кругозор студентов.

В свою очередь, данная дисциплина является основой для преподавания отдельных спецдисциплин на АЯ в соответствии с ОП ВО магистратуры.

1.5 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины .

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ

URL – адрес ЭОК <https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=9311>

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр
		1
Общая трудоемкость дисциплины	5 (180)	5 (180)
Контактная работа с преподавателем:	2 (72)	2 (72)
занятия лекционного типа		
занятия семинарского типа		
в том числе: семинары		
практические занятия	2 (72)	2 (72)
практикумы		
лабораторные работы		
другие виды контактной работы		
в том числе: групповые консультации		
индивидуальные консультации		
иная внеаудиторная контактная работа:		
групповые занятия		
индивидуальные занятия		
Самостоятельная работа обучающихся:	2 (72)	2 (72)
изучение теоретического курса (ТО)		
расчетно-графические задания, задачи (РГЗ)		
реферат, эссе (Р)		
курсовое проектирование (КП)	Нет	Нет
курсовая работа (КР)	Нет	Нет
Промежуточная аттестация (Экзамен)	1 (36)	1 (36)

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа (акад. час)	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа, (акад. час)	Формируемые компетенции
			Семинары и/или Практические занятия (акад. час)	Лабораторные работы и/или Практикумы (акад. час)		
1	2	3	4	5	6	7
1	Модуль 1. Научный метод познания. От наблюдения к гипотезе.	0	12	0	12	ОПК-1.3 УК-4.1
2	Модуль 2. Методы исследования. План исследования.	0	24	0	24	ОПК-1.3 УК-4.1
3	Модуль 3. Научная конференция. Презентация результатов исследования.	0	36	0	36	ОПК-1.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 УК-5.2
Всего		0	72	0	72	

3.2 Занятия лекционного типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
Всего					

3.3 Занятия семинарского типа

			Объем в акад. часах

			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
--	--	--	-------	--	---

1	1	<p>Семинарские занятия 1-6 Совершенствование</p> <ul style="list-style-type: none"> • умений чтения: учебная литература по теме «Научный метод познания»; • умений аудирования: лекция; • умений устной речи: обсуждение прочитанного и услышанного, основных понятий теории познания; • умений суммировать и перефразировать прочитанное: описание наблюдений, лежащих в основе исследования; • умений идентифицировать в тексте (раздел «Введение» в научной статье) и самостоятельно сформулировать исследовательский вопрос и гипотезу; • умений давать дефиниции научным терминам; • стратегий расширения лексического запаса; • стратегий использования интернет-ресурсов при поиске информации. <p>Расширение филологического кругозора:</p> <ul style="list-style-type: none"> • логическая структура предложения (тема/рема); • основные синтаксические элементы и структура английского предложения; • инфинитив цели; • модели словообразования; • функции пассивного залога; <p>использование пассивных конструкций в академических текстах;</p> <ul style="list-style-type: none"> • «hedging language»: 	12	0	0
---	---	---	----	---	---

2	2	<p>Семинарские занятия 7-12 Совершенствование</p> <ul style="list-style-type: none"> • умений чтения: раздел «Материалы и методы» оригинальных научных статей; • умений идентификации методов исследования при чтении научной статьи; • умений презентации методов исследования в виде схем; • умений детального описания методов исследования; • умений перефразировать; • стратегий рендеринга коротких академических текстов с русского на английский язык; • стратегий расширения лексического запаса. <p>Расширение филологического кругозора:</p> <ul style="list-style-type: none"> • исчисляемые и неисчисляемые существительные; абстрактные существительные в академических текстах; • дискурсивная функция артикля; • использование и общепринятые сокращения латинских слов в англоязычных текстах (i.e., e.g., et al., etc.); • функции ed формы; • модели словообразования; • соотношение и роль активных и пассивных конструкций в академических текстах; • функции условных придаточных в английском тексте. 	12	0	0
---	---	--	----	---	---

3	2	<p>Семинарские занятия 13-18</p> <p>Совершенствование</p> <ul style="list-style-type: none"> • умений аудирования: презентация исследования; • умений идентифицировать информацию релевантную различным этапам научного метода; • умений обосновывать выбор методов исследования; • умений подготовить и провести устную презентацию в соответствии с международными академическими конвенциями. <p>Расширение филологического кругозора:</p> <ul style="list-style-type: none"> • особенности устного и письменного текста; • «signposting language». 	12	0	0
---	---	--	----	---	---

4	3	<p>Семинарские занятия 19-27</p> <p>Совершенствование умений аудирования: описание диаграмм</p> <ul style="list-style-type: none"> • умений выбирать адекватные средства визуализации результатов; • умений описывать тренды; • умений описывать и интерпретировать разнообразные визуальные средства в ходе презентации; • умений обосновывать выбор методов исследования; • умений подготовить и провести устную презентацию в соответствии с международными академическими конвенциями. <p>Расширение филологического кругозора:</p> <ul style="list-style-type: none"> • языковые средства для описания диаграмм, графиков, рисунков и т.д.; • приемы для сравнения данных; • «hedging language». 	18	0	0
---	---	---	----	---	---

5	3	<p>Семинарские занятия 28-36</p> <p>Совершенствование:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умений чтения и развитие критического мышления; • умений идентифицировать в тексте и самостоятельно формулировать заключение для проведенного исследования; • стратегий рендеринга академических текстов с английского языка на русский; • умений подготовить и провести устную презентацию в соответствии с международными академическими конвенциями. <p>Расширение филологического кругозора:</p> <ul style="list-style-type: none"> • языковые особенности устного и письменного текста; • языковые средства для описания диаграмм, графиков, рисунков и т.д.; • приемы для сравнения данных; • «hedging language»; • «signposting language». 	18	0	0
Всего			72	0	0

3.4 Лабораторные занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
Всего					

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Bezzabotnova O., Bogolepova S., Gorbachev V., Groza O., Bolitho R.	English for academics: Book 1: a communication skills course for tutors, lecturers and PhD students : with free online Audio	Cambridge: Cambridge University Press, 2014
6.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Гроза О. Л., Гусейнова В. Е., Рыжкова Т. Н., Скуратович Е. Е.	English for Science: учебное пособие для старших классов общеобразовательных учреждений естественно-научного и математического профиля	Обнинск: Титул, 2007
Л2.2		Longman Dictionary of Contemporary English: справочное издание	EdinburghEdinburgh: Pearson Education Limited, 2009
Л2.3		Longman Language Activator: [for upper intermediate - advanced learners]	Edinburgh: Pearson Education Limited, 2010

7 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Э1	British National Corpus:	http://www.natcorp.ox.ac.uk/
Э2	The free dictionary:	http://www.thefreedictionary.com/
Э3	Free online talking dictionary of English pronunciation:	http://howjsay.com/
Э4	Англо-русский словарь и система контекстуального поиска по переводам:	http://www.linguee.ru
Э5	British Council. Learn English:	http://learnenglish.britishcouncil.org/en/
Э6	База произношений:	http://ru.forvo.com/
Э7	McNeal, A. How to read a scientific research paper-a four-step guide for students and for faculty:	http://kurser.iha.dk/ee-ict-master/tiipwi/docs/How_to_Read_a_Scientific_Research_Paper.pdf

Э8	Virtual Labs. The Control of Patterning in Plant Root Development:	www.mhhe.com/biosci/genbio/tlw3/virtual_labs/lab10/labs/lab10/home.html
Э9	Anderson, G. How to Write a Paper in Scientific Journal Style and Format / G. Anderson. Department of Biology, Bates College:	abacus.bates.edu/~ganderso/biology/resources/writing/HTWtoc.html
Э10	Wortman-Wunder, E. Writing the Scientific Paper / Emily Wortman-Wunder and Kate Kiefer. Writing@CSU. Colorado State University:	http://writing.colostate.edu/guides/processes/science/pop2a.cfm
Э11	Morrison, M.A. Tips on Scientific Writing, 2004:	www.nhn.ou.edu/~morrison/Teaching/WritingTips.pdf
Э12	University of Washington. Style Points for Scientific Writing, 2014:	https://depts.washington.edu/psych/files/writing_center/stylepoints.pdf
Э13	Bem, D.J. Writing the Empirical Journal Article. Cornell University:	https://psychology.yale.edu/sites/default/files/bemempirical.pdf
Э14	Writing a scientific research article:	Writing a scientific research article:
Э15	Designing Effective Oral Presentations:	http://max2.ese.u-psud.fr/epc/conservation/PDFs/OralPresentation.pdf
Э16	Oral presentation:	Oral presentation:
Э17	Language and learning Online. Speaking. Oral presentations:	http://www.monash.edu.au/lls/llonline/speaking/presentations
Э18	Jadoul, M. Ten ways to ruin or market your oral scientific communication / Nephrol Dial Transplant. - 2001.- 16.- P.2119-2123:	ndt.oxfordjournals.org/cgi/content/full/16/11/2119
Э19	Hill M.D. Oral Presentation Advice / Computer Sciences Department University of Wisconsin, Madison, 1997:	http://pages.cs.wisc.edu/~markhill/conference-talk.html
Э20	Laskowski, L. FREE Public Speaking Tips:	http://www.ljlseminars.com/monthtip.htm
Э21	Hershey, D. Misconceptions about Helmont's willow experiment / Plant Science Bulletin: The Botanical Society of America: The Society for ALL Plant Biologists. - 2003. - V.49. - N3. - P.78-84:	http://helmont1.tripod.com/hersheypsb49-3.htm
Э22	Saupe, S. G. Analyzing van Helmont's Willow Experiment / Plants and Human Affairs:	https://employees.csbsju.edu/SSAUPE/biol106/lectures/science_van_Helmont.pdf
Э23	Little, J.W. How to Read a Scientific Paper / J.W. Little, R. Parker. Biochemistry, 2010:	http://cbc.chem.arizona.edu/classes/bioc568/papers.htm

8 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц (180 часов). Из них 72 часа отводится на семинарские занятия, на самостоятельную работу предусмотрено 72 часа, а также 36 часов отведено на подготовку к экзамену.

Задания на индивидуальную самостоятельную работу выдаются и принимаются преподавателем по графику для выполнения самостоятельной работы.

№	Объем(час.)
раздела	
Вид работы	
Материалы	
Форма контроля	

1 семестр	
Модуль 1	12
Научный метод познания.	
От наблюдения к гипотезе.	

Индивидуальная практика языковых навыков и речевых умений (ИП)

Раздаточные материалы	Онлайн словари и справочные ресурсы	
Фронтальный опрос, само-	/	взаимопроверка, проверка
письменных работ преподавателем	6	

Экстенсивное чтение научной литературы (ЭЧ)

Научная статья, тематика в соответствии с направлением обучения

Письменный отчет: список наблюдений, исследовательский вопрос, гипотеза	6
---	---

Модуль 2	Методы исследования. План исследования	24
----------	--	----

Индивидуальная практика языковых навыков и речевых умений (ИП)

Раздаточные материалы		
Онлайн словари и справочные ресурсы		
Фронтальный опрос, само-	/	взаимопроверка, проверка
письменных работ преподавателем	10	

Экстенсивное чтение научной литературы (ЭЧ)

Научная статья, тематика в соответствии с направлением обучения

План исследования по прочитанной статье 6

Проектная работа (ПР)

Подготовка презентации плана исследования на основе прочитанной статьи

Презентация плана 8

Модуль 3 Презентация результатов исследования. Научная конференция 36

Индивидуальная практика языковых навыков и речевых умений (ИП)

Раздаточные материалы

Онлайн словари и справочные ресурсы

Фронтальный опрос, само- / взаимопроверка, проверка письменных работ преподавателем 12

Экстенсивное чтение научной литературы (ЭЧ)

Научная статья, тематика в соответствии с направлением обучения Ответы на вопросы по плану презентации 12

Проектная работа (ПР)

Подготовка презентации Презентация результатов исследования(mock presentation), дискуссия по презентации. 12

9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

9.1 Перечень необходимого программного обеспечения

9.1.1	Microsoft Office
9.1.2	Sanaco Media Assistant
9.1.3	Cambridge Advanced Learner's Dictionary 3d Edition
9.1.4	

9.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

9.2.1	Каждый обучающийся имеет доступ к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по данному курсу. Обучающиеся имеют доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам:
9.2.2	- свободный доступ в сеть Интернет, в т. ч. к электронным реферативным базам данных, включающих научные журналы, патенты, материалы научных конференций, информацию по цитируемости статей (в том числе и для российских авторов);

9.2.3	- доступ к издательствам Springer, Elsevier, Istor, в которых сосредоточены электронные научные полнотекстовые журналы по всем областям биологии и экологии (более 500 названий журналов).
9.2.4	Студентам предоставлены условия и возможности работы в режиме on-line с зарубежными и отечественными лицензионными информационными базами данных по профилю образовательных программ СФУ. Доступ к периодическим изданиям на русском и английском языках осуществляется с IP-адресов СФУ по электронным базам:
9.2.5	BOOKS http://ibooks.ru/
9.2.6	National Center for Biotechnology information http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed
9.2.7	World Scientific http://www.worldscientific.com/
9.2.8	Springer, Kluwer http://www.springerlink.com/
9.2.9	Science (AAAS) http://www.sciencemag.org/
9.2.1 0	Scopus http://www.scopus.com/
9.2.1 1	Oxford University Press (Oxford Journals) http://www.oxfordjournals.org/
9.2.1 2	JSTOR http://www.jstor.org/
9.2.1 3	ISI: Web of Science http://isiknowledge.com/
9.2.1 4	Elsevier (журналы открытого доступа) http://sciencedirect.com/
9.2.1 5	Cambridge University Press http://www.journals.cambridge.org/
9.2.1 6	Blackwell http://www.blackwell-synergy.com/
9.2.1 7	Annual Reviews http://www.annualreviews.org/ebvc

10 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

1. Учебные аудитории, оборудованные аппаратно-программными комплексами «Малый презентационный комплекс», «Доска обратной проекции», «Средний презентационный комплекс», Лингафонное оборудование;
2. Компьютерный класс на 16 рабочих мест с выходом в Интернет.